

# actas de arquitectura religiosa contemporánea



el comitente / the client  
santa cruz de tenerife, 23-25 de noviembre 2023

número 10 (2023)  
I. estrategias / strategies



## **Actas de Arquitectura Religiosa Contemporánea**

Escuela Técnica Superior de Arquitectura · Universidade da Coruña  
Campus de A Zapateira s/n. 15192 A Coruña (España)  
Telf. +34.981.167.000 · Fax. +34.981.167.051  
<http://revistas.udc.es/index.php/aarc/>

ISSN 2340-5503

## **Organización 8CIARC 2023**

Esteban Fernández-Cobián · Universidade da Coruña (España)  
Alejandro Beautell · Beautell Arquitectos, Santa Cruz de Tenerife (España)

## **Comité científico**

Andrea Longhi · Politecnico di Torino (Italia)  
Bert Daelemans sj · Universidad Pontificia de Comillas (Madrid)  
Giorgio della Longa · Consulta dell'Ufficio Liturgico Nazionale CEI (Italia)  
Iván San Martín Córdova · Universidad Nacional Autónoma de México  
Joao Alves da Cunha · Universidade Católica Portuguesa (Portugal)  
José Quintanilla Chala · Pontificia Universidad Católica de Chile  
Walter Zahner · Bischofskonferenz von Deutschland (Alemania)  
Zorán Vukoszavlyev · BUTE-Budapest University of Technology and Economics (Hungria)

## **Patrocinadores**

OARC Observatorio de Arquitectura Religiosa Contemporánea (España)  
Colegio Oficial de Arquitectos de Tenerife, La Gomera y El Hierro (España)

## **Edición, diseño y maquetación**

Esteban Fernández-Cobián  
[efcobian@udc.es](mailto:efcobian@udc.es)

## **Imágenes sin pie de foto**

Portada: Glauco Gresleri, Kenzo Tange, Francesco Scolozzi y el cardenal Giacomo Lercaro. Fondazione Lercaro, Bolonia, 1966. Foto: Giuliano Gresleri.  
Pág. IV: Alejandro Beautell, Nuestra Señora de la Candelaria, Alcalá (Tenerife, España), 2020. Foto: Flavio Dorta.

## **Indexaciones**

The Avery Index to Architectural Periodicals  
Dialnet Métricas  
DOAJ  
ERIH Plus  
Dulcinea  
Google Académico  
Latindex  
MIAR - Matriz de Información para el Análisis de Revistas  
Observatorio de Revistas Científicas de Ciencias Sociales  
REDIB - Red Iberoamericana de Información y Conocimiento Científico  
Ulrichsweb



## INDICE

- V Presentación
- 02 El papel del cliente en la génesis y el desarrollo del seminario de Castellón (Luis Cubillo de Arteaga, 1961-66)  
*Jesús García Herrero*
- 16 Letters, sketches and drawings for the story of a negotiation: the architectural compromise in the Francesco Berarducci's San Valentino church  
*Giulia De Lucia*
- 32 Twenty years of clients for religious architectures: projects, processes and results of contemporary Italian churches  
*Francesca Daprà and Giulia De Lucia*
- 48 A lay association as a client: an unsuccessful architectural competition, between Italian politics and Vatican palace conspiracies (1952-53)  
*Andrea Longhi*
- 64 Gio Ponti y el Ospedale Maggiore de Milán, su cliente para la iglesia de Santa María Anunciata (1963-66) en el nuevo hospital milanés de San Carlos Borromeo  
*Maria Antonietta Crippa*
- 80 The collaboration between client and architects on the construction of the church of Our Lady of Lourdes in Zagreb, Croatia  
*Sokol-Gojnik, Zorana Igor Gojnik & Ante Crncevic*
- 94 *Pax, Bonum et Tropicum*. La Resurrección en las Lomas, un caso de las comisiones de los franciscanos de Aránzazu en Puerto Rico (1968-78)  
*Héctor Balvanera Alfaro*
- 110 An utopia made true: two communities/Villaggio clients  
*Francesca Leto & Gaetano Comiati*
- 124 Un obispo, una catedral, un ajuar. Sergio Méndez Arceo y Cuernavaca  
*María Diéguez Melo*



## el comitente / the client

Congreso Internacional de Arquitectura Religiosa Contemporánea  
Santa Cruz de Tenerife, 23-25 de noviembre de 2023

<https://sites.google.com/view/8-ciarc/>



oarc

## PRESENTACIÓN

En esta nueva edición del CIARC, que se celebró en Santa Cruz de Tenerife del 23 al 25 de noviembre de 2023, hemos querido poner en primer plano la figura del comitente —el cliente, la persona o la entidad que inspira, promueve o encarga una obra de arquitectura— subrayando su relación con el arquitecto en un edificio en particular.

En los últimos tiempos, se ha empezado a poner de manifiesto el rol central que el comitente juega en el proceso de ideación, diseño y ejecución de un espacio para el culto. Este puede ser una persona concreta —un sacerdote, un obispo, un mecenas—, una comunidad de fieles —parroquia, comunidad monástica, asociación de vecinos— o una institución —universidad, diócesis, organismo público, etc.—. Su relación con el arquitecto como técnico encargado de redactar un proyecto y supervisar la ejecución de las obras, no ha sido un tema al que la literatura académica sobre la arquitectura moderna haya prestado demasiada atención.

Somos conscientes de que no siempre es fácil encontrar la voz de la persona que encarga una iglesia. Así pues, se trataría de apoyarse en fuentes personales y documentos de archivo para reconstruir el proceso de génesis, diseño y construcción de un edificio religioso. Cada ponencia se ha centrado en uno o dos ejemplos de obras de nueva planta o de rehabilitación, rastreando a través de la correspondencia cruzada entre el cliente y el arquitecto cuál ha sido el proceso de toma de decisiones que han determinado su aspecto final, cómo se han discutido las cuestiones normativas —tanto civiles como eclesiales—, las exigencias del programa, las limitaciones del presupuesto, las opciones técnicas y estéticas, las consideraciones ambientales y sociológicas, o la integración en la historia y el contexto, analizando críticamente qué resultado se obtuvo.

Son muy conocidos los casos del cardenal Giacomo Lercaro y los hermanos Gresleri y su búsqueda de Alvar Aalto para que proyectara la iglesia en Riola di Vergato; la amistad del padre Couturier con Le Corbusier, que finalmente desembocó en los encargos de Ronchamp y La Tourette; o la querencia de algunas órdenes religiosas por disponer de arquitectos 'de la casa' para garantizar el éxito de la empresa, como ocurrió, por ejemplo, con fray Coello de Portugal o dom Hans van der Laan.

Si bien se pueden dar casos en los que el comitente haya dado carta blanca al arquitecto, esa no suele ser la opción más frecuente. La casuística es variada. Puede ocurrir que proyectos demasiado atrevidos hayan fracasado o se hayan devaluado durante el proceso. O que otros hayan llegado a buen puerto después de arduas negociaciones entre los actores implicados. En cualquier caso, la profundización en las razones que condujeron al resultado final —afortunado o no— arrojan nueva luz sobre unas relaciones que han marcado la arquitectura religiosa contemporánea, y de las que siempre podremos extraer enseñanzas válidas para el futuro.

## PRESENTATION

*In this new edition of CIARC, to be held in Santa Cruz de Tenerife from November 23 to 25, 2023, we have wanted to bring to the forefront the figure of the principal - the client, the person or entity that inspires, promotes or commissions a work of architecture - highlighting his or her relationship with the architect in a particular building.*

*In recent times, the central role that the client plays in the process of ideation, design and execution of a space for worship has begun to become evident. This can be a specific person -a priest, a bishop, a patron-, a community of the faithful -parish, monastic community, neighborhood association- or an institution -university, diocese, public agency, etc.-. Their relationship with the architect as the technician in charge of drafting a project and supervising the execution of the works has not been a subject to which the academic literature on modern architecture has paid much attention.*

*We are aware that it is not always easy to find the voice of the person who commissions a church. Thus, it would be a matter of relying on personal sources and archival documents to reconstruct the process of genesis, design and construction of a religious building. Each paper has focussed on one or two examples of new or refurbished buildings, tracing through cross correspondence between the client and the architect what was the decision-making process that determined their final appearance, how regulatory issues - both civil and ecclesiastical - were discussed, program requirements, budget constraints, technical and aesthetic choices, environmental and sociological considerations, or integration into history and context, critically analyzing what result was obtained.*

*The cases of Cardinal Giacomo Lercaro and the Gresleri brothers and their search for Alvar Aalto to design the church in Riola di Vergato are well known; the friendship of Father Couturier with Le Corbusier, which finally led to the commissions for Ronchamp and La Tourette; or the desire of some religious orders to have architects 'of the house' to guarantee the success of the enterprise, as happened, for example, with Friar Coello of Portugal or Dom Hans van der Laan.*

*Although there may be cases in which the client has given carte blanche to the architect, this is not the most frequent option. The casuistry is varied. It may happen that projects that are too daring have failed or have been devalued during the process. Or others have come to fruition after arduous negotiations between the actors involved. In any case, a closer look at the reasons that led to the final result -unfortunate or not- sheds a new light on relationships that have marked contemporary religious architecture, and from which we can always draw valid lessons for the future.*



# Comunicaciones / Papers